

Catalogue

WÄRTSILÄ **D616**

TBD12V616



Document**Catalogue**

Engine typeTBD12V616

© 2002 by Wärtsilä Nederland B.V.

All rights reserved. No part of this booklet may be reproduced or copied in any form or by any means (electronic, mechanical, graphic, photocopying, recording, taping or other information retrieval systems) without the prior written permission of the copyright owner.

This publication is designed to provide as accurate and authoritative information in regard to the subject-matter covered as was available at the time of writing. However, the publication deals with complicated technical matters suited only for specialists in the area, and the design of the subject-products is subject to regular improvements, modifications and changes. Consequently, the publisher and copyright owner of this publication can not accept any responsibility or liability for any eventual errors or omissions in this booklet or for discrepancies arising from the features of any actual item in the respective product being different from those shown in this publication. The publisher and copyright holder shall under no circumstances be held liable for any financial or other loss, or any other damage or injury, suffered by any party making use of this publication or the information contained herein.

Introduction

The Spare Parts Catalogue provides the necessary information for ordering parts.

Arrangement of Catalogue

The Spare Parts Catalogue is composed of:

- Drawings (Bild-Tafel) with item numbers (Fig. No)
- Parts lists showing the item number (Fig. No), part number, denomination and quantity per (sub-) assembly of each part.

Ordering Parts

When ordering parts please include the following information:

Installation Data:

- Engine Number (see name plate of the engine)
- Engine Type
- Name of ship or Installation

Parts Data:

- Part Number and Description
- Number of Illustration (Bild-Tafel)
- Serial (unique) Number of the Part (if available)
- Quantity of required parts

Shipment Data:

- Invoicing Address
- Forwarding Address
- Type of Shipment

The supply of spares is subject to our General Terms and Conditions for the sales of Spare Parts.

Ordering Address






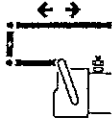


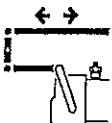













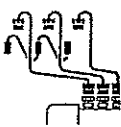










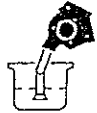



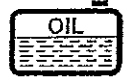
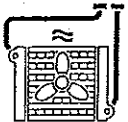
The parts required should be ordered direct from Wärtsilä Nederland or from one of the service stations, workshops and ship repair centres that form our service network in 60 countries worldwide.

Wärtsilä Nederland B.V.
P.O. Box 10608, 8000 GB Zwolle
Office: Hanzelaan 95, 8017 JE Zwolle
The Netherlands
Tel. +31 38 425 32 53 (24 hrs)
Fax +31 38 422 35 64
service.sales.nl@wartsila.com

Baugruppenübersicht
Index of construction groups
Index des groupes de construction
Indice de los grupos de construcción

Motoren
Engines
Moteurs
Motores



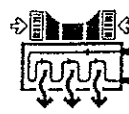
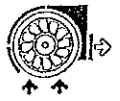
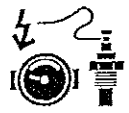

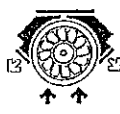



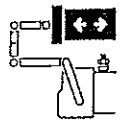
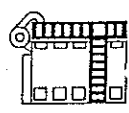




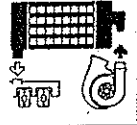


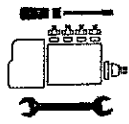


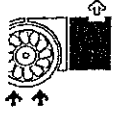











s3901-I

01 Kurbelgehäuse Crankcase Carter Carter		15 Schmierölkühler Lube oil cooler Radiateur d'huile de graissage Refrigerador de aceite lubricante		26 Glühanlage Heater plug installation Équipement de préchauffage Sistema de incandescencia	
01 Kurbelgehäuse Crankcase Carter Carter		15 Schmierölfilter Lube oil filter Filtre à huile-moteur Filtro de aceite lubricante		27 Regler Controller Regulateur Regulador	
02 Ölwanne Oil pan Carter d'huile Sumidero de aceite		16 Ölleitungen Oil pipes Conduites d'huile Tuberías de aceite		29 Regulergestänge Control linkage Tringlerie de contrôle Varillaje de regulación	
04 Zylinder Cylinder Cylindre Cilindro		17 Einspritzpumpe Injection pump Pompe d'injection Bomba de inyección		30 Druckluftanlasssteuerung Airstarting control Distribution d'air de lancement Distribución de arranque neumático	
05 Kurbelwelle Crankshaft Vilebrequin Cigüeñal		18 Einspritzpumpenantrieb Injection pump drive Entrainement de pompe d'injection Accionamiento para bomba de inyección		31 Anlaßventil Starting valve Soupape de lancement Valvula de arranque	
06 Pleuelstange Connecting rod Bielle Biela		19 Einspritzventil Injector Injecteur Inyector		32 Anlaßsystem Starting system Système démarrage Sistema de arranque	
07 Kolben Piston Piston Embolo		20 Kraftstoffbehälter Fuel filter Filtre nourrice Filtro de combustible		33 Luftpressor Air compressor Compresseur d'air Compresor de aire	
08 Zylinderkopf Cylinder head Tête Culata		21 Kraftstoffleitungen Fuel pipes Tuyauleries à combustible Tuberías de combustible		34 Schwingungsdämpfer Vibration damper Amortisseur de vibrations Amortiguador de vibraciones	
09 Räderkasten Timing chest Carter de distribution Caja tren de engranajes		21 Kraftstoffbehälter Fuel tank Reservoir à gas-oil Tanque de combustible		35 Fahrstand Control unit Poste de conduite Puesto mando	
10 Nockenwelle Camshaft Arbre à games Árbol de levas		22 Saugrohr/Luftfilter Suction pipe/Air cleaner Tube d'aspiration/Filtre d'air Tubo de aspiración/Filtro de aire		35 Armaturenkasten Instrument box Tableau de bord Caja instrumentos	
11 Steuerungsteile Timing gears Organes de distribution Pates de distribución		22 Luftfilter Air cleaner Filtre d'air Filtro de aire		36 Wasserkühler Water cooler Refrigerateur d'eau Compresor de aire	
14 Schmierölpumpe Lube oil pump Pompe d'huile de graissage Bomba de aceite lubricante		22 Saugrohr Suction pipe Tube d'aspiration Tubo de aspiración		37 Kühlwasserpumpe Cooling water pump Pompe à eau Bomba de agua refrigerante	
15 Schmierölfilter/-kühler Lube oil filter/-cooler Filtre/Radiateur à huile-moteur Filtro/refrigerador de aceite lubricante		23 Schmierölbehälter Lube oil tank Reservoir d'huile Tanque aceite lubricante		38 Kühlwasserleitungen Water pipes Conduites d'eau de refroidissement Tuberías agua refrigerante	

Baugruppenübersicht
Index of construction groups
Index des groupes de construction
Indice de los grupos de construcción

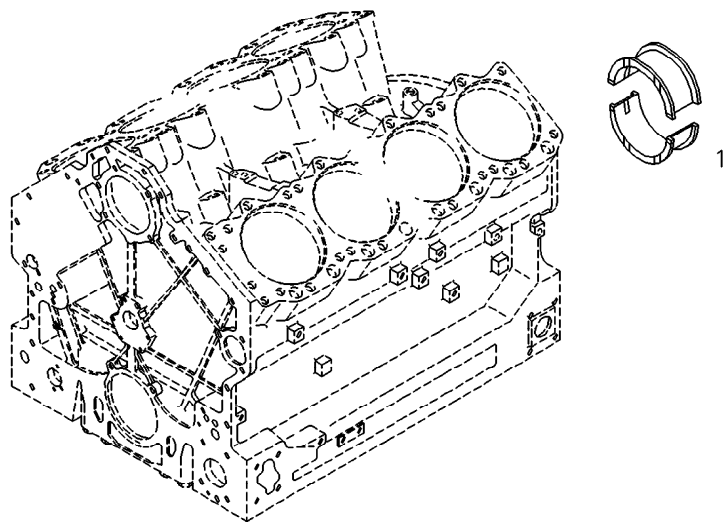
Motoren
Engines
Moteurs
Motores

s3901-II

39 Kühlgebläse Cooling air blower Turbine de refroidissement Ventilador de refrigeración		50 Spezialwerkzeuge Special tools Outils spéciaux Herramientas especiales		75 Heizung Heating system Chauffage Calefacción	
40 Kühlluftführung Cooling air ducting Guidage d'air de refroidissement Conduccion de aire refrigerante		51 Messgeräte Measuring instruments Instruments de mesure Aparatos de medición		81 Kupplungsbetätigung Clutch control Commande embrayage Accionamiento embrague	
40 Kühlluftführung Cooling air ducting Guidage d'air de refroidissement Conduccion de aire refrigerante		52 Kupplung Clutch Embrayage Embrague		83 Hydraulikpumpe Hydraulic pump Pompe hydraulique Bomba hid	
41 Abgassammelrohr Exhaust manifold Collecteur échappement Colector escape		56 Motorabstellung Engineshutdown Arrêt du moteur Dispositivo de parada de motor		84 Laufsteg Gangway Passerelle Paserela	
42 Andrehvorrichtung Exhaust manifold Collecteur échappement Colector escape		57 Keilriemenschutz V-belt guard Pare-courroie Protección de correa trapecial		85 Schwungradbremse Flywheelbrake Frein sur volant Freno de volante	
43 Abgasturbolader Turbocharger Turbo-compresseur de suralimentation Turbo-sobrealimentador		58 Ladeluftkühler Intercooler Refroidisseur d'air de suralimentation Refrigerator para aire de sobrealimentación		86 Zylinderschmierung Cylinder lubrication Lubrification des cylindres Lubrificación de cilindros	
44 Generator/Starter Dynamo/Starter motor Dynamo/Moteur de demarr Elektrogenerator/Arrancador		59 Werkzeuge für Einspritzpumpe Injection pump tools Outils pour pompe d'injection Herramientas para bomba de inyección		87 Ladeluftleitung Charge air pipe Conduit d'air de suralimentation Conducto de aire de sobrealimentación	
44 Generator Dynamo Dynamo Elektrogenerator		61 Abluftkasten Air discharge frame Hotte de départ d'air vice Caja de evacuación de aire		90 Allgemein General Généralités General	
44 Starter Starter motor Moteur de demarr Arrancador		63 Starthilfe Starting aid Assistance de démarrage Piloto de arranque		99 Service-Informationen Service information Information service Informacion servicio	
45 Nebenantrieb Auxiliary drive Sortie secondaire Tom. fuerza secund.		64 Gasanlage Gascombustion system Installation à gaz Instalación de gas			
46/47 Motorlagerung Engine mounting Suspension du moteur Suspension del motor		65 Einspritzventil kühlung Injector cooling Refroidissement des injecteurs Refrigeración de inyectoros			
48 Elektrische Teile Electrical accessories Accessories électriques Accesorios electricos		70 Motorklappenbremse Engine brake Rein clapet moteur Freno tramp. motor			
49 Werkzeuge Tools Outils Herramientas		71 Schalldämpfer Silencer Silencieux Silenciador			

ETL no.: 0509 4815 Locating bearing

002

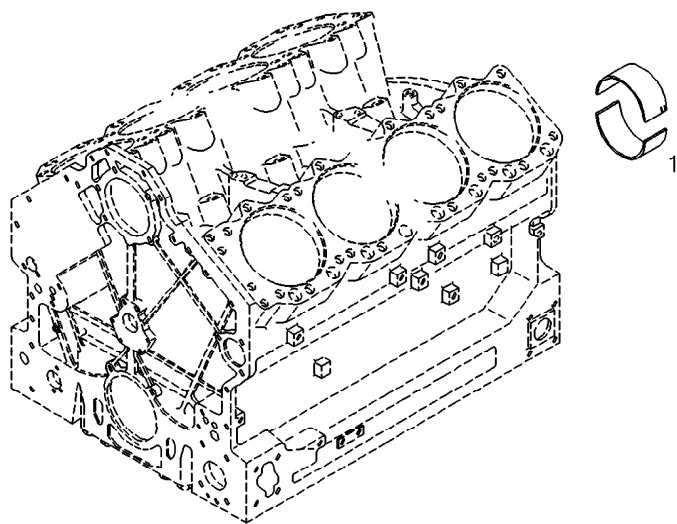


0509 4815

Item	Material	MS	Quantity	Unit	Ord	Designation (en)	Designation (de)	Remark
1	1227 6203	1		ST		Locating bearing	Passlager	

ETL no.: 0509 5358 Main bearing

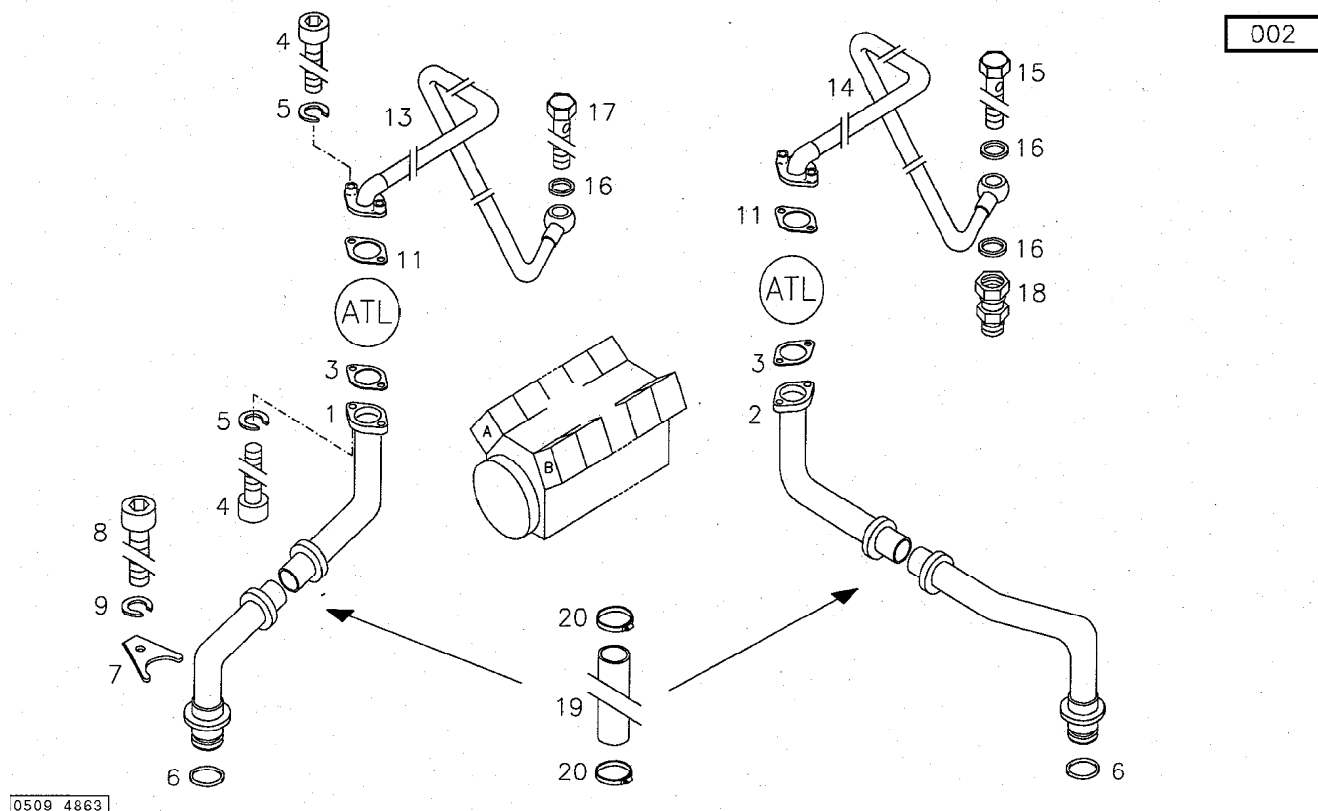
001



0509 5358

Item	Material	MS	Quantity	Unit	Ord	Designation (en)	Designation (de)	Remark
1	1231 2137	1		ST		Main bearing	Kurbelwellenlager	

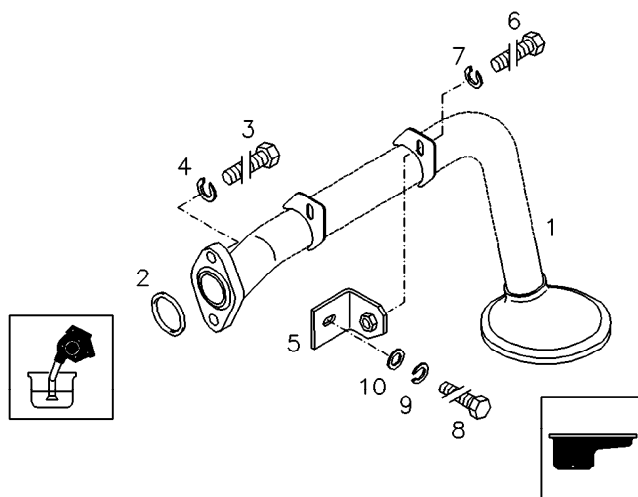
ETL no.: 0509 4863 Lubricat. oil line



Item	Material	MS	Quantity	Unit	Ord	Designation (en)	Designation (de)	Remark
1	1227 7439	1		ST		Lubricat. oil line	Schmieroelleitung	
2	1227 7440	1		ST		Lubricat. oil line	Schmieroelleitung	
3	1227 5220	2		ST		Gasket	Dichtung	
4	0111 0665	20	8	ST		Cheese head screw	Zylinderschraube	ISO 4762 -M10X35-10.9-OELGESCHW.
5	0117 8365	8		ST		Spring lock washer	Sperrkantring	HM 60216 .01-VSK10-VERZINKTGELB
6	0115 3869	2		ST		O-seal	Runddichtring	H 2927 -20,3X2,4-FPM-1-60
7	1227 7891	2		ST		Retainer	Befestigungsbuegel	
8	0111 0560	2		ST		Hexagon screw	Zylinderschraube	ISO 4762 -M8X20-10.9-OELGESCHW.
9	0117 7981	2		ST		Spring lock washer	Sperrkantring	HM 60216 .01-VSK8-VERZINKTGELB
11	1216 1797	2		ST		Gasket	Dichtung	
13	1227 7592	1		ST		Lubricat. oil line	Schmieroelleitung	
14	1227 7593	1		ST		Lubricat. oil line	Schmieroelleitung	
15	0111 9250	1		ST		Hollow screw	Hohlschraube	H 3102 -D15M-ST
16	0111 8713	4		ST		Sealing ring	Dichtring	DIN 7603 -A18X22-CU
17	1216 5083	1		ST		Hollow screw	Hohlschraube	
18	0115 3587	20	1	ST		Threaded joint	Verschraubung	DIN 2353 -CL6A-ST
19	1219 0194	2		ST		Hose	Schlauch	
20	0117 3962	4		ST		Hose clip	Schlauchschelle	DIN 3017 -A-20-32X13-W1-2
21	1227 5794	2		ST		Angle plate	Winkel	
22	0121 3265	2		ST		Pipe clamp	Rohrschelle	DIN 3016 -1-D1-12X15-W1-2-EPDM
23	0115 1498	2		ST		Cheese head screw	Zylinderschraube	ISO 4762 -M8X16-10.9
24	0111 0578	2		ST		Cheese head screw	Zylinderschraube	ISO 4762 -M8X30-10.9-OELGESCHW.

ETL no.: 0509 5888 Oil suction line

000



0509 5888

Item	Material	MS	Quantity	Unit	Ord	Designation (en)	Designation (de)	Remark
1	1231 4104	1		ST		Oil suction line	Oelsaugleitung	
2	0115 3845	1		ST		O-seal	Runddichtring	H 2927 -64X4-FPM-1-60
3	0115 1549	2		ST		Hexagon bolt	Sechskantschrau..	DIN 933 -M12X35-8.8
4	0117 8366	2		ST		Spring lock washer	Sperrkantring	HM 60216 .01-VSK12-VERZINKTGELB
5	1231 3021	2		ST		Angle plate	Winkel	
6	0111 2405	20	2	ST		Hexagon bolt	Sechskantschrau..	DIN 933 -M10X20-8.8
7	0117 8365	2		ST		Spring lock washer	Sperrkantring	HM 60216 .01-VSK10-VERZINKTGELB
8	0113 7083	20	2	ST		Hexagon bolt	Sechskantschrau..	ISO 4017 -M8X20-8.8-GESCHW.
9	0117 7981	2		ST		Spring lock washer	Sperrkantring	HM 60216 .01-VSK8-VERZINKTGELB
10	0115 4438	2		ST		Plain washer	Scheibe	HM 60215 .06-8,4